


Октомври 2012

 БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ЗА СТАНДАРТИЗАЦИЯ	<b>БЪЛГАРСКИ СТАНДАРТ</b>	
	<b>БДС EN 16194</b>	
ICS: 91.040.99, 03.080.30		
<p><b>Подвижни несвързани с канал тоалетни кабинни. Изисквания за обслужване и за разполагане на кабините и санитарните продукти</b></p>		
<p>Мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка- Изисквания за услуги и продукти, свързани с експлоатацията на кабинни и използването на санитарни продукти</p>		
<p><b>Европейският стандарт EN 16194:2012 има статут на български стандарт от 2012-10-17.</b></p>		
<p>Този стандарт е официалното издание на Българския институт за стандартизация на английски език на европейския стандарт EN 16194:2012.</p>		
14 стр.		

## НАЦИОНАЛЕН ПРЕДГОВОР

Този стандарт е подготвен с участието на БИС/ТК 73 "Опаковки, палети, контейнери, целулоза, хартия и картон".

Следват 12 страници на EN 16194:2012.

За поръчка и закупуване на стандарти, стандартизационни материали и специализирани издания на БИС може да използвате един от посочените начини:

- В информационния център на БИС на адрес: София, кв. Изгрев, ул. "Лъчезар Станчев" №13, 1 етаж
- On-line на нашата интернет страница: [www.bds-bg.org](http://www.bds-bg.org)
- По факс +359 2 873-55-97
- По електронната поща: [info@bds-bg.org](mailto:info@bds-bg.org)

---

Английска версия

**Мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка-  
Изисквания за услуги и продукти, свързани с експлоатацията на кабинни и  
използването на санитарни продукти**

Настоящият Европейски стандарт е одобрен от Европейския Комитет по Стандартизация на 14.01.2012 година.

Членовете на Европейския Комитет по Стандартизация са длъжни да спазват Вътрешните Правила CEN/CENELEC, които уреждат условията, които дават на този Европейски Стандарт статута на национален стандарт без изменение. Актуализирани списъци и библиографически справки относно тези национални стандарти можете да получите като направите заявка в Центъра за Управление CEN-CENELEC или до някой член на Европейския Комитет по Стандартизация.

Настоящият Европейски Стандарт съществува в три официални версии (английска, френска и немска). Всяка версията на друг език, направена от превод под отговорността на член на Европейския Комитет по Стандартизация на неговия собствен език и след уведомяване на Центъра за Управление CEN-CENELEC, има същия статут като официалните версии.

Членовете на Европейския Комитет по Стандартизация са националните органи по стандартизация на Австрия, Белгия, България, Хърватска, Кипър, Република Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Литва, Латвия, Люксембург, Малта, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция и Великобритания.

Съдържание:	Стр.
Предговор	4
Въведение	4
1. Сфера на приложение	5
2. Термини и определения	5
3. Видове мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка	6
4 Честотата на използване, брой кабинни, интервали на почистване и достъпност	6
4.1 Общи изисквания, с изключение на събития (операционен режим А)	7
4.2 Строителство (операционен режим D), индустрия (операционен режим F) и селско стопанство (операционен режим E)	7
4.3 Събития (операционен режим А)	7
5 Изисквания към продуктите	8
5.1 Мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка	8
5.1.1 Общи изисквания	8
5.1.2 Тоалетна кабина	9
5.1.3 Тоалетна кабина, достъпна за инвалиди	10
5.2 Санитарни продукти	10
5.2.1 Санитарни концентрати	10
5.2.2 Ароматни масла	10
5.2.3 Тоалетна хартия	10
6 Изисквания за услугата	11
6.1 Предпоставка	11
6.2 Планиране и консултация	11
6.2.1 Дългосрочно наемане на тоалетната кабина	11
6.2.2 Краткосрочно наемане на тоалетната кабина	11
6.3 Доставка на кабината	12
6.4 Обслужване на място	12
6.5 Изхвърляне на отпадните води и фекалната маса	13
6.6 Извозване на кабината	13
7 Документация и протоколи	13
8 Идентификация на извършената услуга	13
Приложение А (информационно) Законови изисквания	14

## Предговор

Този документ (EN 16194:2012) е изготвен от Техническият комитет CEN / TC 183 "Управление на отпадъците", чийто секретариат се ръководи от DIN.

На този Европейски Стандарт е даден статут на национален стандарт, или чрез публикация на идентичен текст или чрез одобрение, най-късно през август 2012 г., и противоречащите национални стандарти ще бъдат изтеглени най-късно през август 2012 г.

Специално внимание се обръща на възможността, че някои от елементите на този документ могат да бъдат предмет на патентни права. Европейският Комитет по Стандартизация [и/или CENELEC] няма да бъде отговорен при идентификация на такива права.

Съгласно Вътрешните Правила на Европейският Комитет по Стандартизация / CENELEC, националните организации по стандартизация на следните държави са длъжни да спазват настоящия Европейски Стандарт: Австрия, Белгия, България, Хърватска, Кипър, Република Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Литва, Латвия, Люксембург, Малта, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция и Великобритания.

## Въведение

Мобилните санитарни съоръжения са необходими на много места вече повече от 50 години. От първоначалната им експлоатация – най-често на различни строителни обекти – необходимостта от използването им се е доказала през годините. Например, при големи и малки събития, на Олимпийските игри, на Световното първенство по футбол, на Световния ден на младежта, при маратони, при концерти на открито, при празници на улицата, при веселия преди сватби, при изяви на армията, на магистрални паркинги, при природни бедствия, бежански лагери, при посещения при Папата, на Сватби, в минното дело, по време на прибирането на реколтата и т.н.

На всички места, където групи от хора/маси пребивават дълго време и където поради инфраструктурата няма никакви или няма достатъчно санитарни помещения се наложи използването на мобилни тоалетни кабинки без канализационна връзка.

Предоставянето на достатъчно кабинки позволява на хората да следват естествените си нужди по един хигиеничен и интимен начин.

Този стандарт е насочен към производителите, наемодателите и наемателите на тоалетни кабинки.

## 1. Сфера на приложение

Този стандарт се прилага за мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка.

Той определя изисквания за обслужване по отношение на използването на тоалетни кабинни и санитарни продукти като се съблюдава с изискванията за хигиена, здраве и безопасност.

Той регламентира също така необходимите изисквания за тоалетните кабинни и санитарните продукти, начина на почистването, броя на поставените тоалетни кабинни, местонахожденията им и интервалите, на които се почиства и се извозват отпадните води и фекалната маса.

## **2. Термини и определения**

При използването на настоящия документ са в сила следните понятия.

### **2.1**

#### **Мобилна тоалетна кабина без канализационна връзка**

преносима, самостоятелна единица с резервоар за съхранение на фекална маса, която се разполага без да е необходимо свързване с канализацията и се ползва от едно лице

### **2.2.**

#### **Санитарен продукт**

концентрат със санитарен ефект (течен или твърд), антифриз за санитарния резервоар, и ароматни масла; тоалетна хартия

### **2.3.**

#### **Услуга**

Планиране и консултации, изработка на кабината, обслужване на място, както и отстраняване на отпадните води и фекалната маса, извозване на тоалетната кабина

### **2.4.**

#### **Обслужване на място**

Определена последователност по отношение на почистване, оборудване и поддръжка

### **2.5.**

#### **Наемодател**

Фирма, които извършва планиране и консултации, доставка на кабините, обслужване на място, отстраняване на отпадни води и фекалната маса и извозване на тоалетната кабина

### **2.6.**

#### **Наемател**

Фирми, организации или лица, които приемат планиране и консултации, доставка на кабините, обслужване на място, отстраняване на отпадните води и фекалната маса и извозване на тоалетната кабина

## **3. Видове мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка**

Мобилните тоалетни кабинни без канализационна връзка се използват, както следва:

- Вид А: Събития
- Вид В: Военни операции
- Вид С: Спасителни работи в случай на бедствие
- Вид D: Строителни обекти
- Вид Е: Селското стопанство, като например при събиране на реколтата
- Вид F: Промисленост, като например на пристанища, рафинерии, Електроцентрали
- Вид G: Търговия, като например при мобилни павилиони
- Вид H: Публични пространства, паркове и паркинги
- Вид I: Плажове
- Вид J: Ски писти

#### **4. Честотата на използване, брой на кабините, интервалите на почистване на отпадните води и достъпност**

##### **4.1. Общи изисквания, с изключение на изисквания за събития (Операционен режим А)**

Следните изисквания трябва да бъдат включени в калкулацията:

а) честота на използване на потребител: 1 път в рамките на 4 часа;

б) максимум посещения на кабината, до следващото почистване на отпадните води: 100

В изчислението не е взето предвид половото разделяне.

##### **4.2 Строителство (Операционен режим D), промишленост (Операционен режим F) и селско стопанство (Операционен режим E)**

Таблица 1 – брой потребители / тоалетни кабинни

Потребител	Брой тоалетни кабинни
1 до 10	1
11 до 20	2
Повече от 20	Една допълнителна кабина за всеки 10 допълнителни потребители
Кабините се почистват най-малко след 5 работни дни по 8 часа всяка.	

При строителни дейности, извършвани на земята максималното разстояние до тоалетната кабина на бива да надвишава 100 м. При строителни обекти с повече етажи трябва да бъде поставена тоалетна кабина на всеки втори етаж от сградата.

Освен персонала на клиента, групата потребители включва и персонала на подизпълнителите.

#### 4.3 Събития (Операционен режим А)

Таблица 2 - Брой потребители / Кабини

	Потребител (50 % от мъжки пол и 50 % от женски пол)	Минимален брой кабинни (за събитие с продължителност до 6 часа)	Минимален брой кабинни (за събитие с продължителност до 12 часа)
a)	До 249	2	3
b)	250 до 499	3	5
c)	500 до 999	6	9
d)	1 000 до 1 999	12	18
e)	2 000 до 2 999	25	38
f)	3 000 до 3 999	38	57
g)	4 000 до 4 999	50	75
h)	5000 до 5 999	63	95
l	6 000 до 6 999	75	113
j)	7 000 до 7 999	88	132
k)	8 000 до 8 999	100	150
l)	9 000 до 9 999	113	170
m)	10 000 до 12 499	125	188
n)	12 500 до 14 999	156	234
o)	15 000 до 17 499	188	282
p)	17 500 до 19 999	219	329
q)	20 000	250	375
r)	Над 20 000	Необходима е индивидуална калкулация	

**Интервал на почистване:** Междинните почиствания или дейността на екипа за реакции при нужда (на разположение) не са включени в тази таблица. За целта се изисква индивидуална калкулация. Ако събитието продължи повече от 6 часа или съответно 12 часа, то трябва на всеки 6 или съответно 12 часа, да се извърши почистване.

При сервиране на храна и алкохол, броят на кабините се увеличава, поради по-голямата честота на ползване. Препоръчва се увеличение в размер най-малко от 30%.



Когато женската част от потребителите надвишава 50%, броят на кабините трябва да бъде увеличен. Завишеният брой тоалетни кабинни се договаря между клиента и изпълнителя.

За потребители на инвалидни колички, трябва да бъде осигурена най-малко една тоалетна, достъпна за инвалидна количка.

Местоположението и достъпността на тоалетните кабинни зависят от вида на събитието и това трябва да бъде договорено между клиента и изпълнителя.

Където трябва да се осигурят отделни тоалетни за мъже и жени, трябва да се предоставят съответните съоръжения за всеки пол.

## **5. Изисквания към продуктите**

### **5.1 Мобилни тоалетни кабинни без канализационна връзка**

#### **5.1.1 Общи изисквания**

Външният вид на мобилната тоалетна кабина е много важен и влияе на възприятията на потребителите като критерий за качеството.

На външната част на всяка кабина трябва ясно и четлива да бъде посочено името и телефонният номер на собственика ѝ, който я е отдал под наем.

#### **5.1.2 Тоалетната кабина**

##### **5.1.2.1 Минимални изисквания**

Тоалетните кабинни трябва да отговарят на следните изисквания:

- a) трябва да има подходящи зони от външната страна на кабината, за да могат да се прикачат етикети или табели;
- b) вътрешната част, измерена от стена до стена, трябва да е най-малко 1 m<sup>2</sup>;
- c) височината на кабината отвътре, трябва да бъде най-малко 2 метра, измерена до върха на кабината;
- d) трябва да се осигури достатъчно светлина;
- e) когато кабината е затворена, не бива отвън да може да се вижда вътре;
- f) вратата трябва да има дръжка за захващане, както отвътре, така и отвън;
- g) вратата трябва да може да се заключва отвътре и в случай на извънредна ситуация тя трябва да може да се отвори от външната страна;

- h) вратата трябва да се затваря само с дърпане;
- i) трябва да има индикатор „заето“, ако тоалетната кабина е заета;
- j) за вътрешността на кабината трябва да е осигурена достатъчна вентилация;
- k) трябва да има поставка за достатъчни количество тоалетна хартия;
- l) в тоалетната кабина трябва да има закачалка за дрехи;
- m) долната част на тоалетната кабина трябва да бъде подходяща за транспортиране с мотокар или транспалетна количка;
- n) тоалетната кабина трябва да може да лесно да се чисти и мие (например чрез използване на пластмасови повърхности и неръждаеми материали);
- o) вътре в кабината трябва да има резервоар за съхранение на отпадните води;
- p) отворът на резервоара трябва да бъде оформен като тоалетната чиния;
- q) резервоарът трябва да има отдушник, който води навън;
- r) системата на резервоара трябва да бъде една от следните:
  - резервоар за свободно изтичане на водата (тип 1);
  - циркуляционен резервоар, оборудван със сифон с преграда с ръчна и крачна помпа (тип 2);
  - резервоар, оборудван със сифон с преграда с ръчна и крачна помпа (тип 3).

### 5.1.2.2 Допълнително оборудване

Следното допълнително оборудване е възможно да се монтира:

#### а) отвътре:

1. писоар;
2. огледало;
3. мивка за измиване на ръцете;
4. дозатор с течен сапун;
5. дозатор за дезинфектант за ръце;
6. съдържател с кърпи за еднократна употреба;
7. осветление;
8. защита от замръзване;
9. ъглови рафтове

#### б) отвън:

1. възможност за заключване отвън;
2. приспособления за превозвачите, като например куки за окачване с кран;
3. обозначения за мъже и жени.

### **5.1.3 Достъпни за инвалидни тоалетни кабинни**

Тоалетните кабинни, достъпни за хора в инвалидна количка трябва да бъдат на нивото на земята. Отворът на вратата трябва да бъде най-малко 80 см широк. Вътрешната част на кабината трябва да е най-малко 140 см дълбока и също толкова широка. Вътре в кабината трябва да има възможност за предвижване с помощта на ръцете.

Отпадат изискванията за допълнителни приспособения за мотокар или транспалетна количка. Иначе са в сила изискванията, посочени в 5.1.2.1. и 5.1.2.2.

## **5.2. Санитарни продукти**

### **5.2.1 Санитарни концентрати**

Санитарните концентрати трябва да имат експлоатационен живот от най-малко 7 дни при всякакви климатични условия и ситуация. В рамките на този период трябва да се спазват следните критерии:

1. постоянен, непроменен цвят на продукта;
2. продукт, неутрализиращ миризмата.

Всеки санитарен концентрат трябва да бъде обозначен с етикет за безопасност. Продуктите трябва да са щадящи околната среда.

### **5.2.2 Ароматни масла**

Ароматните масла трябва да бъде с приятен аромат и трябва да бъде екологично чисти.

### **5.2.3 Тоалетна хартия**

Следва да се използва обичайната в търговията тоалетна хартия.

## **6 Изисквания за услугата**

## **6.1. Предпоставка**

Сметосъбирането и сметоизвозването трябва да са съобразени с националното и местното законодателство на всяка държава.

## **6.2. Планиране и консултиране**

### **6.2.1. Дългосрочно наемане на тоалетна кабина**

Дългосрочният наем е се прилага при използване на тоалетни кабинни от тип В, С, D, Е, F, G, H, I и J (вж. раздел 3).

По-долу посоченото трябва да бъде определено:

1. брой кабинни чрез идентифициране на потребителите, включително и на тоалетни кабинни, достъпни за посетители в инвалидна количка;
2. тип кабина;
3. очакваната продължителност на наемането на кабината;
4. интервалите за почистване на отпадните води;
5. определяне на местоположението;
6. определяне на датата на доставката;
7. начини за плащане.

### **6.2.2. Краткосрочно наемане на тоалетна кабина**

Краткосрочният наем се прилага при използването на тоалетни кабинни от тип А, В и С (вж раздел 3).

Трябва да бъде определено следното:

1. броят на кабинни чрез идентифициране броя на потребители, включително и на тоалетни кабинни, достъпни за посетители в инвалидна количка;
2. тип кабина;
3. очакваната продължителност на наемането на кабината;
4. междинно почистване или действия на екип за реакции при нужда (на разположение);
5. определяне на местоположението;
6. определяне на датите на доставката и извозването на кабината;
7. начини за плащане.

### 6.3. Доставка на кабината

Трябва да бъде определено следното:

1. Идентификация на местонахождението;
2. Лице за контакт на място.

Необходимо е да се осигури следното:

- а) достъпност до местонахождението от превозните средства, извършващи услугата;
- б) готовността на тоалетната кабина по отношение на:
  1. стабилност;
  2. минимум 20 литра резервоар за вода със санитарен концентрат;
  3. Оборудване с тоалетна хартия и други договорени консумативи (като например сапун, лосион за почистване).

### 6.4. Обслужване на място

Услугата трябва да включва:

- а) Интервалите за почистване (виж таблица 1 и таблица 2);
- б) пълното изсмукване на отпадните води и фекалната маса в на резервоара на превозното средство, извършващо услугата;
- в) почистване на тоалетна кабина, по-специално на:
  1. външен корпус, включително при необходимост вратите и покрива;
  2. вътрешните стени и тавани;
  3. вътрешната врата;
  4. тоалетната чиния и капак (отгоре и отдолу);
  5. вътрешните стени на резервоара с отпадните води, ако е необходимо;
  6. видимите външни повърхности на резервоара;
  7. перваза и пода на кабината;
  8. вентилационната тръба.

Допълнително договореното оборудване трябва да бъде включено в почистването.

Трябва да има мокро почистване с помощта на машина за почистване и/или четки. Почистваните вътрешни повърхности трябва да бъдат подсушени с гумена миячка или кърпа.

- г) пълнене на резервоара за отпадни води с минимум 20 литра вода със санитарен концентрат;
- д) допълване с тоалетна хартия и други договорени консумативи като сапун, лосион за измиване.

Повредени или нефункционални тоалетни кабинати трябва да бъдат ремонтирани на място или подменени.

## **6.5 Изхвърляне на отпадните води и фекалните маси**

Отпадните води и фекалните маси следва да бъдат надлежно отведени към предвидените или всмукателни разпределени точки за пречистване на отпадни води.

## **6.6 Извозване на тоалетната кабина**

Извозване на тоалетната кабина трябва да се извърши, както следва:

1. пълно изсмукване на резервоара с отпадни води и фекална маса от превозното средство, извършващо услугата;
2. премахване на тоалетната хартия и другите консумативи;
3. товарене и застопоряване на тоалетната кабина на камиона и отпътуване.

## **7 Документация и протоколи**

Договорените услуги трябва да се документират с протокол за извършване на услуги, съгласно приложимите национални и местни разпоредби.

## **8 Идентификация на извършената услуга**

Ако наемодателят отговаря на изискванията на настоящия стандарт, той може да обяви това (например със стикери и табели, при кореспонденция, в реклама), съдържащи следното описание.

Името на услугата в съответствие с този стандарт за мобилни тоалетни кабинати без канализационна връзка е:

**Услуга в съответствие с EN 16 194**

**Приложение А**  
(за информация)

**Законови изисквания**

В момента на настоящата публикация, са в сила следните директиви на Европейската общност:

- Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 Ноември 2008 година относно отпадъците както и за отмяна на определени директиви;
- Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 Май 1991 г. относно третирането на общинските отпадъчни води;
- Директива на Европейския парламент и на Съвета от 23 200/60/ЕГ октомври 2000 г. за разработване на програма от мерки за действие на Общността в областта на политиката за водите;
- Директива 92/57/ЕИО на Съвета от 24 Юни 1992 г. за приложимите изисквания за безопасността и здравето на хората при временни или подвижни строителни обекти;
- Директива 89/654/ЕИО на Съвета от 30 ноември 1989 г. относно минималните изисквания за безопасност и здраве на работното място.

На потребителите на стандарта се препоръчва да събират всякаква налична информация за съответното приложимо национално или местно законодателство на съответната държава.

---

*Долуподписаната, Милена Любомирова Велчева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ – **Стандарт EN 16194:2012**. Преводът се състои от петнадесет (15) страници.*

Преводач: \_\_\_\_\_  
*Милена Любомирова Велчева*